

# GRUNDIG

## CURLS & VOLUME HAIR STYLER

HS 3120



DE

EN

TR

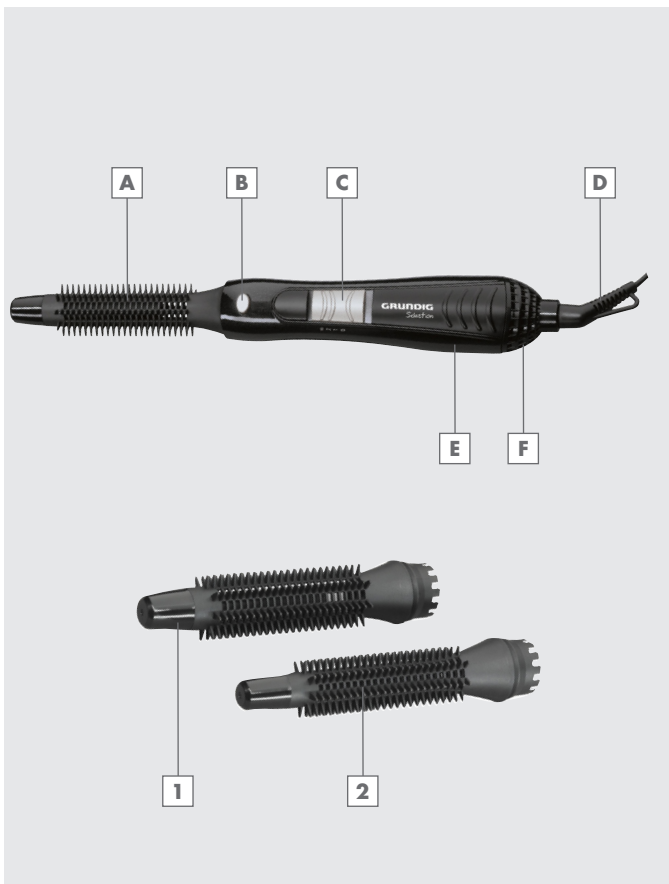
ES

FR

HR

PL





---

<b>DEUTSCH</b>	<b>05-13</b>
----------------	--------------

<b>ENGLISH</b>	<b>14-21</b>
----------------	--------------

<b>TÜRKÇE</b>	<b>22-29</b>
---------------	--------------

<b>ESPAÑOL</b>	<b>30-37</b>
----------------	--------------

<b>FRANÇAIS</b>	<b>38-45</b>
-----------------	--------------

<b>HRVATSKI</b>	<b>46-52</b>
-----------------	--------------

<b>POLSKI</b>	<b>53-60</b>
---------------	--------------

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Dieses Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nie mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser, in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzt werden.
- Wird das Gerät im Bad benutzt, ist unbedingt darauf zu achten, dass der Netzstecker nach Gebrauch gezogen wird, da Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahr darstellt.

- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur.
- Das Gerät im Betrieb nie auf weiche Kissen oder Decken legen.
- Während des Betriebes die Luftansaug- und -austrittsöffnungen nicht abdecken.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgerüstet.
- Nach Gebrauch den Netzstecker ziehen. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn dieses oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

Sehr geehrter Kunde,  
wir beglückwünschen Sie zum Kauf des  
Hair Stylers HS 3120.

Bitte lesen Sie die folgenden Benutzer-  
hinweise zu diesem Gerät sorgfältig  
durch, damit Sie viele Jahre Freude an  
Ihrem Qualitätsprodukt aus dem Hause  
Grundig haben!

## Verantwortungsbe- wusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern  
wie auch bei unseren  
Lieferanten auf vertrag-  
lich zugesicherte soziale  
Arbeitsbedingungen mit  
fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffein-  
satz bei stetiger Abfallreduzierung von  
mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und  
auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit  
sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.  
Aus gutem Grund. Grundig.

## Bedienelemente

- A** Abnehmbare Rundbürste (Styling-  
Aufsatz)
- B** Ausroll-Taste
- C** Schaltet das Gerät ein und aus.  
Regler für zwei Temperatur- und Ge-  
bläsestufen sowie Kühlstufe
- D** Drehbares Netzkabel mit Aufhänge-  
öse
- E** Handgriff
- F** Lufteinlassgitter

## Zubehör

- 1** Rundbürste ø 19 mm, mittel
- 2** Rundbürste ø 16 mm, klein



## Einstellungen

Ihr Gerät bietet Ihnen folgende Einstellmöglichkeiten:

## Temperaturstufe/Gebälsestufe **C**

- **0** : Aus;
- **1** : sanfter Luftstrom, mäßige Temperatur für sanftes Trocknen und Formen;
- **2** : stärkerer Luftstrom, hohe Temperatur für schnelleres Trocknen und Formen.

## Kühlstufe **C**

- **\*** : Unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom – zum Fixieren der Frisur.

## Styling-Aufsätze austauschen

- 1 Aufgesteckten Styling-Aufsatz abziehen.
- 2 Anderen Styling-Aufsatz aufsetzen und einrasten lassen.

### Hinweise:

- Der Durchmesser der Styling-Aufsätze beeinflusst die Größe von Locken.

- Der ø 16 mm Styling-Aufsatz erzeugt kleine Locken und eignet sich besonders für Kurzhaarschnitte.
- Mit dem ø 19 mm Styling-Aufsatz können Sie mehr Volumen und bei langem Haar größere Locken erzielen.

## Betrieb

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (am Handgriff des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- 1 Haare nach dem Waschen gut abfrottieren und vor dem Styling kurz antrocknen lassen.
- 2 Stecker des Netzkabels **D** in die Steckdose stecken.
- 3 Gerät mit dem Schalter **C** einschalten und gewünschte Temperaturstufe/Gebälsestufe einstellen.
- 4 Gegebenenfalls während des Trocknens den Heizvorgang unterbrechen, dazu mit dem Schalter **C** auf »**\***« (Kühlstufe) schalten.

### Hinweis

- Die Kühlstufe unterbricht den Heizvorgang und sorgt für einen kühlen Luftstrom. Die Frisur kann hierdurch besser fixiert werden und bleibt länger in Form.

- 5 Nach dem Einrollen der Haare die Wärme einige Sekunden einwirken lassen.
- 6 Drücken Sie zum Ausrollen der Haarpartie die Ausroll-Taste **B**.
  - Die Bürste wird ausgekoppelt und kann aus der gelockten Haarsträhne herausgerollt werden.
- 7 Nach Gebrauch das Gerät mit dem Schalter **C** ausschalten und den Stecker des Netzkabels **D** aus der Steckdose ziehen.

## Achtung

- Das Netzkabel darf niemals um das Gerät gewickelt werden, da dies zu Beschädigungen führen kann. Bitte überprüfen Sie das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf sichtbare Schäden.

## Reinigung und Pflege

Ziehen Sie vor dem Reinigen stets den Netzstecker.

Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein weiches, trockenes Tuch.

Vergessen Sie nicht, das Lufterlassgitter **F** von Zeit zu Zeit mit einem weichen Pinsel von Staub und Haaren zu reinigen.

## Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben

haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

## Technische Daten



### Spannungsversorgung

220-240V~, 50-60Hz

### Leistung

400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr**

**Telefax: 0911/59059729**

**<http://service.grundig.de>**

**E-Mail: [service@grundig.com](mailto:service@grundig.com)**

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

**Deutschland: 0911 / 59 059 730**

**Österreich: 0820 / 220 33 22\***

**\*gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)**

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Gerätes der Marke Grundig stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt – nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

**Die Garantiezeit beträgt 36 Monate ab Kaufdatum.**

**Bedingungen:**

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie.
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z. B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z. B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z. B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z. B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z. B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

**Diese Garantiezusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland**

Garantiebedingungen – Grundig – 10/2019

## SAFETY

---

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damage due to improper use!

- Keep the instruction manual for future use. Should a third party be given the appliance, please ensure the instruction manual is included.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not use the appliance near water in bathtubs, wash basins or other vessels.

## SAFETY

---

- If the appliance is used in the bathroom, it is essential that you unplug it after use, as any water close to the appliance can still pose a hazard, even if the appliance is switched off.
- If not already in use, installing a residual current-operated protective device (RCD) is recommended for additional protection with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your electrician for advice.
- Never place the appliance on soft cushions or blankets during operation.
- Ensure the air intake and outlet openings are not covered during operation.
- The appliance is equipped with an overheating protection system.
- Unplug the appliance after use. Do not disconnect the plug by pulling on the cord. Place the appliance on a heat resistant surface and allow it to cool down.
- Never use the appliance if it or the power cord is visibly damaged.

## SAFETY

---

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage. Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by a service centre to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Always keep the appliance out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



## SAFETY

---

- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Check if the mains voltage on the type plate (on the handle of the appliance) corresponds to your local mains supply.

# OVERVIEW

---

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your HS 3120 Hair Styler.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

## A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.  
For a good reason. Grundig.

## Control elements

- A** Detachable round brush (styling attachment)
- B** Roll-out button
- C** Switches the device on and off. Controller for two temperature and blower levels and cold air setting
- D** Swivel cord with hanging loop
- E** Handle
- F** Air inlet grille

## Accessories

- 1** Round brush  $\varnothing$  19 mm, medium
- 2** Round brush  $\varnothing$  16 mm, small

# OPERATION

---

## Settings

Your appliance has the following setting options:

## Temperature level/ blower level **C**

- **0** : off
- **1** : gentle air flow and moderate temperature for gentle drying and styling
- **2** : stronger airflow and high temperature for faster drying and styling

## Cold air setting **C**

- \* : interrupts the hot air supply and provides cold air for fixing a hairstyle

## Changing the styling attachments

- 1 Remove the styling attachment **B** by pulling it off.
- 2 Place a different styling attachment and allow it to latch in place.

### Notes:

- The size of curls depends on the diameter of the styling attachment.

- The styling attachment with a diameter of 16 mm creates small curls and is especially suitable for short hair.
- The styling attachment with a diameter of 19 mm can be used to attain greater volume and medium sized curls with longer hair.

## Operation

- 1 Towel dry your hair thoroughly after washing and let it dry for a little while.
- 2 Plug the power cord **D** into the wall socket.
- 3 Turn on the appliance with the switch **C** and set the temperature and blower level.
- 4 If required you can interrupt the hot air supply when drying by turning the switch **C** to »\*« (cold air setting).

### Note

- The cold air setting interrupts the hot air operation and provides a cool air flow. This allows you to fix your hairstyle better and more lastingly.
- 5 After rolling in the hair section allow the heat to set for few seconds.

## OPERATION

---

- 6 Unroll your hair section by pressing the roll-out button **[B]**.
  - This releases the brush and it can be rolled out of the curled section.
- 7 After use, switch off the appliance with the **[C]** button and pull out the power cord from the wall socket.

### Caution

- Never wind the power cord around the appliance, as this can result in damage.  
Check the power cord and the appliance regularly for visible damage.

## Cleaning and care

Pull the plug out before cleaning.

Never submerge the appliance in water.

Use a soft dry cloth for cleaning the housing.

Remember to clean the air inlet grille **F** regularly with a soft brush to remove any hair and dust.

## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

Make sure the appliance is unplugged and completely dry.

Store the appliance in a cool, dry place.

Make sure the appliance is kept out of the reach of children.

## Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life.

Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

## Technical data



### Power supply:

220-240V~, 50-60Hz

### Power:

400 W

Technical and design modifications reserved.

Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kullanma kılavuzunu tam olarak okuyun! Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarları önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun!

- Kullanma kılavuzunu daha sonra başvurmak üzere saklayın. Cihaz başka birine verildiğinde, lütfen kullanım kılavuzunun da verildiğinden emin olun.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı banyoda, duşta ya da suyla dolu küvet üzerinde asla kullanmayın; ayrıca cihaz, ıslak ellerle de kullanılmamalıdır.



- Cihazı temizleme sırasında bile suya sokmayın ve suyla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihazı banyo küveti, lavabo veya diğer kaplardaki suların yakınında kullanmayın.

- Cihaz banyoda kullanılıyorsa, kullandıktan sonra fişi çekilmelidir; çünkü cihaza yakın yerde su bulunması, cihaz kapalı olsa da tehlike yaratabilir.
- Halihazırda kullanılmıyorsa, ek koruma sağlamak amacıyla banyonuzdaki elektrik devresine 30 mA'yı aşmayan nominal artık akımla çalışan bir koruma aygıtı (RCD) takılması önerilir. Öneri için elektrik teknisyeninize danışın.
- Cihazı kullanırken asla yumuşak minder veya battaniye üzerine koymayın.
- Kullanım sırasında hava giriş ve çıkış açıklıklarının kapanmadığından emin olun.
- Cihaz aşırı ısınma koruma sistemine sahiptir.
- Kullandıktan sonra cihazın fişini çekin. Cihazın fişini kablosundan çekerek çıkarmayın. Cihazı ısı yalıtımlı bir yüzeye koyarak soğumasını bekleyin.
- Cihaz veya elektrik kablosunda gözle görülür bir hasar varsa, cihazı asla kullanmayın.

- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın; aksi takdirde kablo hasar görebilir. Elektrik kablosunu ve cihazı görsel hasar açısından düzenli olarak kontrol edin.
- GRUNDIG Küçük Ev Aletleri, geçerli güvenlik standartlarına uygundur; bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse, herhangi bir tehlikeyi önlemek için servis merkezi tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya gerekli vasıflar olmadan yapılan onarım işlemleri, kullanıcıya yönelik tehlike ve riskler meydana getirebilir.
- Cihazı daima çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın.
- Bu cihaz, cihazın güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili olarak gözetim altında tutulmaları veya kendilerine talimat verilmesi ve cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla 8 yaş ve üzeri çocuklar ile kısıtlı fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyimi olmayan kişilerce kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, başlarında bir büyük olmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.



## GÜVENLİK

---

- Cihazı hiçbir şekilde parçalarına ayırmayın. Hatalı kullanımın neden olduğu hasarlar için hiçbir garanti talebi kabul edilmez.
- Tip etiketinde (cihazın sapındadır) yazılı olan şebeke geriliminin evinizdeki şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol edin.

Değerli müşterimiz,

HS 3120 Saç Şekillendiriciyi satın aldığınız için sizi kutlarız.

Grundig kalitesindeki ürününüzü yıllarca keyifle kullanabilmeniz için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edil-

miş sosyal çalışma koşulları sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca temin edilebilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

## Kumanda öğeleri

- A** Çıkarılabilir yuvarlak fırça (biçimlendirme ucu)
- B** Açma düğmesi
- C** Cihazı açar ve kapatır. İki sıcaklık ve fan seviyesi ile soğuk hava ayarı için kumanda
- D** Askı halkalı döner kablo
- E** Sap
- F** Hava giriş ızgarası

## Aksesuarlar

- 1** Yuvarlak fırça  $\varnothing$  19 mm, orta
- 2** Yuvarlak fırça  $\varnothing$  16 mm, küçük

## Ayarlar

Cihaz aşağıdaki ayar seçeneklerine sahiptir:

## Sıcaklık seviyesi/fan seviyesi **C**

- **0** : kapalı
- **1** : hassas kurutma ve şekillendirme için hafif hava akışı ve orta seviye sıcaklık
- **2** : daha hızlı kurutma ve şekillendirme için daha güçlü hava akışı ve yüksek sıcaklık

## Soğuk hava ayarı **C**

- \* : sıcak hava beslemesini durdurur ve bir saç şeklinin sabitlenmesi için soğuk hava sağlar

## Şekillendirme aksesuarlarının değiştirilmesi

- 1 Dışarı doğru çekerek **B** şekillendirme aksesuarını çıkarın.
- 2 Başka bir şekillendirme aksesuarı yerleştirin ve yerine oturmasını sağlayın.

### Notlar:

- Buklelerin boyutu şekillendirme aksesuarının çapına bağlıdır.

- 16 mm çapındaki şekillendirme aksesuarı küçük bukleler oluşturur ve özellikle kısa saç için uygundur.
- 19 mm çapındaki şekillendirme aksesuarı daha uzun saçlarda daha hacimli ve orta büyüklükte bukleler oluşturmak için kullanılabilir.

## Kullanım

- 1 Yıkadıktan sonra saçlarınızı havluyla iyice kurulayın ve bir süre kurumasını bekleyin.
- 2 Fişi **D** duvar prizine takın.
- 3 Cihazı **C** ve sıcaklık ve fan seviyesini ayarlayın.
- 4 Gerekirse, kurutma sırasında **C** düğmesini »\*« (soğuk hava ayarı) konumuna getirerek sıcak hava beslemesini kesebilirsiniz.

### Not

- Soğuk hava ayarı sıcak hava beslemesini durdurur ve soğuk hava akışı sağlar. Bu, saç şeklinin daha iyi sabitlenmesini ve daha kalıcı olmasını sağlar.
- 5 Saçınızın bir kısmını sardıktan sonra, birkaç saniye ısınmasını bekleyin.

- 6 Açma düğmesine **B** basarak saçınızın ilgili kısmını serbest bırakın.
- Bu, fırçanın serbest kalmasını ve bukleli kısımdan çıkarılabilmesini sağlar.
- 7 Kullandıktan sonra, cihazı **C** düğmesiyle kapatın ve elektrik kablosunun fişini prizden çekin.

### **Dikkat**

- Elektrik kablosunu asla cihazın etrafına sarmayın; aksi takdirde kablo hasar görebilir. Elektrik kablosunu ve cihazı görsel hasar açısından düzenli olarak kontrol edin.

## Temizleme ve bakım

Temizlemeden önce fişi çıkarın.

Cihazı asla suya sokmayın.

Mahfazayı temizlemek için yumuşak ve kuru bir bez kullanın.

Saç ve tozları gidermek için hava giriş ızgarasını **F** bir fırça yardımıyla düzenli aralıklarla temizlemeyi unutmayın.

## Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.

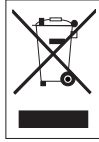
Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.

Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.

Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

## Çevre ile ilgili not

Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir.



Bu nedenle, hizmet ömrünün sonunda ürünü normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik donanımların geri dönüşümüne yönelik

bir toplama noktasına götürün. Bu husus ürünün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalaj üzerinde bulunan yandaki simge ile gösterilir.

En yakın toplama noktasının yerini öğrenmek için lütfen yerel makamlara danışın.

Kullanılmış ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler



### Güç kaynağı:

220-240V~, 50-60Hz

### Güç:

400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Lea este manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el aparato. Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños debidos a un uso indebido.

- Guarde el manual de instrucciones para su uso futuro. En caso de entregar el aparato a un tercero, asegúrese de incluir también el manual de instrucciones.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Jamás utilice el aparato en la bañera, la ducha o sobre un lavabo lleno de agua. Tampoco lo utilice con las manos mojadas.



- No sumerja el aparato en agua ni deje que entre en contacto con ella, incluso cuando lo limpie.
- No utilice el aparato cerca de duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.

- Si va a utilizar el aparato en el cuarto de baño, es muy importante que lo desenchufe tras cada uso, ya que la presencia de agua cerca del aparato puede implicar un riesgo de seguridad, incluso con el aparato apagado.
- Como medida de seguridad adicional, le recomendamos la instalación en el circuito eléctrico de su cuarto de baño de un dispositivo de protección accionado por corriente residual (RCD) cuya corriente residual nominal de disparo no supere los 30 mA, si aún no dispone de uno. Solicite ayuda a un electricista.
- Jamás coloque el aparato sobre cojines mullidos o mantas mientras lo esté usando.
- Asegúrese de que las aberturas de entrada y salida de aire del aparato no estén cubiertas durante el uso.
- El aparato dispone de un sistema de protección frente al sobrecalentamiento.

- Desenchufe el aparato tras su uso. No desconecte el enchufe tirando del cable. Deposite el aparato sobre una superficie resistente al calor y deje que se enfríe.
- No use el aparato si observa daños visibles en él o en el cable de alimentación.
- Jamás enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato, ya que podría causarle daños. Compruebe de vez en cuando que ni el cable de alimentación ni el aparato presenten daños.
- Los electrodomésticos GRUNDIG cumplen con todas las normas de seguridad aplicables; por esta razón, si el cable de alimentación está dañado, para evitar cualquier peligro deberá ser reparado o sustituido por un servicio técnico. Los trabajos de reparación defectuosos o realizados por personas no cualificadas puede causar peligros y riesgos para el usuario.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.



- Pueden usar el aparato los niños a partir de 8 años y las personas con las capacidades físicas, sensoriales lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones para un uso seguro y comprendan los riesgos implicados. No deje que los niños jueguen con el aparato, ni que lleven a cabo su limpieza o mantenimiento sin vigilancia.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se admitirá reclamación de garantía alguna por daños causados por un manejo inadecuado.
- Compruebe si el voltaje que se indica en la placa de datos (ubicada en el mango del aparato) se corresponde con el de la red de alimentación eléctrica de su hogar.

Estimado cliente:

Enhorabuena por la adquisición de su plancha de cabello HS 3120.

Lea con atención las siguientes notas de uso para disfrutar al máximo de la calidad de este producto Grundig durante muchos años.

## Una estrategia responsable



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.

Para un futuro mejor.  
Por una buena razón. Grundig.

## Elementos de control

- A** Cepillo redondo desmontable (accesorio de peinado)
- B** Botón de alisado
- C** Enciende y apaga el aparato. Controlador para dos niveles de caudal y temperatura y ajuste de aire frío
- D** Cable giratorio con aro para colgar
- E** Asa
- F** Rejilla de toma de aire

## Accesorios

- 1** Cepillo redondo de  $\varnothing$  19 mm, mediano
- 2** Cepillo redondo de  $\varnothing$  16 mm, pequeño

# FUNCIONAMIENTO

## Ajustes

Su aparato tiene los siguientes ajustes:

### Nivel de temperatura/ nivel de caudal **C**

- **0** : apagado
- **1** : caudal de aire delicado y temperatura moderada para un secado y peinado suaves
- **2** : caudal de aire más fuerte y temperatura alta para un secado y peinado más rápidos

### Ajuste de aire frío **C**

- \* : interrumpe el aire caliente y proporciona aire frío para la fijación del peinado

## Cambio de los accesorios de peinado

- 1 Tire del accesorio **B** para retirarlo
- 2 Coloque un accesorio diferente y engánchelo en su posición.

### Notas:

- El tamaño de los rizos depende del diámetro del accesorio.
- El accesorio con un diámetro de 16 mm crea rizos pequeños y especialmente adecuados para el pelo corto.


- El accesorio con un diámetro de 19 mm se puede usar para lograr más volumen y rizos de tamaño medio con pelo más largo.

## Funcionamiento

- 1 Seque el cabello con una toalla tras el lavado y déjelo secar unos minutos.
- 2 Enchufe el cable de alimentación **D** en una toma de pared.
- 3 Encienda el aparato con el interruptor **C** y ajuste la temperatura y el nivel de caudal.
- 4 Si es necesario, puede interrumpir el aire caliente durante el secado girando el interruptor **C** a «\*» (posición de aire frío).

### Nota

- La posición de aire frío interrumpe el funcionamiento con aire caliente y suministra un caudal de aire frío. Esto le permite fijar su peinado mejor y durante más tiempo.
- 5 Tras peinar una sección del cabello, deje que el calor lo fije durante unos segundos.
  - 6 Alise la sección de pelo pulsando el botón de alisado **B**.
    - Esto libre el cepillo y se puede alisar la sección rizada.

- 7 Tras utilizar el aparato, apáguelo mediante el  botón y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

## Atención

- Jamás enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato, ya que podría causarle daños.  
Compruebe de vez en cuando que ni el cable de alimentación ni el aparato presenten daños.

## Limpieza y cuidados

Desconecte el enchufe antes de proceder con la limpieza.

No introduzca el aparato en agua.

Utilice un trapo suave y seco para limpiar la carcasa.

No olvide limpiar con regularidad la rejilla **F** de la toma de aire con un cepillo suave para eliminar los cabellos y el polvo depositados.

## Almacenaje

Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.

Asegúrese de que el aparato esté desenchufado y completamente seco.

Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasi-

ficación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

## Datos técnicos



### Alimentación eléctrica:

220-240V~, 50-60Hz

### Potencia:

400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil ! Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter des dommages dus à une mauvaise utilisation !

- Conservez le manuel d'utilisation car vous pourriez en avoir besoin ultérieurement. Si cet appareil venait à changer de propriétaire, veuillez à remettre également le manuel d'utilisation à ce dernier.
- Cet appareil a été conçu à des fins domestiques uniquement.
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une salle de bains, sous une douche, ni au-dessus d'une baignoire remplie d'eau ; évitez également de le manipuler avec des mains mouillées.



- Évitez de plonger l'appareil dans l'eau ou de le mettre en contact avec de l'eau, même pendant le nettoyage.

- Évitez d'utiliser l'appareil tout près de l'eau, dans les baignoires, les lavabos ou tout autre récipient.
- En cas d'utilisation dans une salle de bains, il convient de débrancher à la fin de l'opération car toute proximité avec de l'eau présente toujours un risque, même si l'appareil est hors tension.
- S'il n'est pas déjà en cours d'utilisation, pour une protection complémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de protection à courant résiduel avec un courant de fonctionnement résiduel nominal inférieur à 30 mA dans le circuit électrique de votre salle de bains. Demandez conseil à votre électricien.
- Ne jamais installer l'appareil sur des couvertures ou des coussins doux pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Veillez à ce que l'induction d'air et les orifices de sortie ne soient pas couvertes pendant le fonctionnement de l'appareil.

- L'appareil est doté d'un système de protection contre la surchauffe.
- Débranchez l'appareil après utilisation. Évitez de débrancher l'appareil en tirant sur le câble. Installez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et laissez-le refroidir.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est visiblement endommagé.
- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil au risque de l'endommager. Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation et l'appareil pour un éventuel dommage visuel.
- Nos appareils ménagers de marque GRUNDIG respectent les normes de sécurité applicables. Par conséquent, si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, vous devez le faire réparer ou remplacer par un centre de maintenance autorisé afin d'éviter tout danger. Des réparations défectueuses et non professionnelles peuvent être sources de danger et de risque pour l'utilisateur.



- Veillez à toujours tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances si une personne chargée de la sécurité les surveille ou leur apprend à utiliser le produit en toute sécurité et en étant conscients des dangers y afférents. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien d'utilisation ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera acceptée pour les dégâts résultants d'une manipulation incorrecte.
- Assurez-vous que la tension de secteur figurant sur la plaque signalétique (sur le manche de l'appareil) correspond à votre alimentation secteur locale.

Cher client, chère cliente,

Vous venez d'acheter votre appareil à coiffer HS 3120 et nous vous en félicitons.

Veillez lire attentivement les recommandations ci-après pour pouvoir profiter au maximum de la qualité de votre produit Grundig pendant de nombreuses années à venir.

## Une approche responsable !



GRUNDIG est attaché à des conditions de travail négociées sur contrat avec des salaires équitables pour les employés internes et les fournisseurs. Nous attachons également une grande importance à l'utilisation efficace des matières brutes avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année. En outre, tous nos accessoires sont disponibles au moins 5 ans.

Pour un avenir valant la peine d'être vécu.

Pour une bonne raison. Grundig.

## Éléments de contrôle

- A** Brosse arrondie amovible (accessoire de coiffure)
- B** Bouton d'enroulement
- C** Permet d'allumer et d'arrêter l'appareil.  
Contrôleur des deux niveaux de température et du souffleur, et du réglage d'air froid
- D** Cordon rotatif avec boucle d'accrochage
- E** Manche
- F** Grille d'admission d'air

## Accessoires

- 1** Brosse arrondie ø 19 mm, moyenne
- 2** Brosse arrondie ø 16 mm, petite

# FONCTIONNEMENT

---

## Paramètres

Votre appareil dispose des options ou paramètres suivants :

## Niveau de température/niveau du souffleur **C**

- **0** : arrêt
- **1** : flux d'air doux et température modérée pour garantir la douceur du séchage et de la coiffure
- **2** : flux d'air violent et température élevée pour un séchage et une coiffure rapides

## Réglage d'air froid **C**

- **\*** : Arrête la fourniture d'air chaud et fournit de l'air froid pour la fixation d'une coiffure.

## Changement des accessoires de coiffure

- 1 Retrait de l'accessoire de coiffure **B** par extraction.
- 2 Placez un accessoire de coiffure différent, puis le laisser se mettre en place.

## Remarques :

- La taille des boucles dépend du diamètre de l'accessoire de coiffure.
- L'accessoire de coiffure de 16 mm de diamètre crée de petites boucles et est particulièrement adapté aux courts cheveux.
- L'accessoire de coiffure de 19 mm de diamètre peut être utilisé pour obtenir un volume plus dense et des boucles moyennes avec de longs cheveux.

## Fonctionnement

- 1 À l'aide d'une serviette, séchez complètement vos cheveux après les avoir lavé puis laissez-les sécher quelques instants.
- 2 Branchez le câble d'alimentation **D** dans la prise murale.
- 3 Appuyez sur le bouton **C** pour allumer l'appareil et régler le niveau de température et du souffleur.
- 4 Au besoin, stoppez la fourniture d'air chaud pendant le séchage en tournant le commutateur **C** jusqu'à **\*** (réglage d'air froid).

## Remarque

- Le réglage d'air froid arrête le fonctionnement à l'air chaud et fournit un flux d'air frais. Cet atout vous donne la possibilité de mieux définir, plus durablement, votre style de coiffure.

- 5 Après avoir enroulé la portion de cheveux, laissez la chaleur agir pendant quelques secondes.
- 6 Déroulez cette portion de cheveux en appuyant sur le bouton d'enroulement **B**.
  - La brosse est ainsi relâchée et peut être retirée de la portion bouclée.
- 7 Après avoir utilisé l'appareil, éteignez-le à l'aide du bouton **C** et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.

### Attention

- N'enroulez jamais le câble d'alimentation autour de l'appareil au risque de l'endommager. Vérifiez régulièrement le câble d'alimentation et l'appareil pour un éventuel dommage visuel.

## Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.

Évitez de plonger l'appareil dans de l'eau.

Servez-vous d'un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier.

N'oubliez pas de nettoyer la grille d'admission d'air **F** de temps en temps à l'aide d'une brosse douce pour y enlever les cheveux et la poussière.

## Rangement

Veillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.

Veillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.

Conservez-le dans un lieu frais et sec.

Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

## Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés

doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

## Données techniques



**Alimentation électrique :**  
220-240V~, 50-60Hz

**Alimentation :**  
400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

- Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ukoliko se uređaj pokloni trećoj osobi, pazite da predate i korisnički priručnik.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Nikada ne koristite uređaj u kadi, tušu ili iznad umivaonika punog vode; niti radite s njim mokrim rukama.



- Ne uranjajte uređaj u vodu i pazite da ne dođe u kontakt s vodom, čak i tijekom čišćenja.
- Ne koristite uređaj blizu vode u kadama, umivaonicima ili drugim posudama.
- Ako se uređaj koristi u kupaonici, važno je da ga isključite nakon uporabe, jer bilo kakva voda

blizu uređaja još uvijek predstavlja opasnost, čak i ako je uređaj isključen.

- Ako se već ne koristi, preporučuje se instalacija zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) za dodatnu zaštitu s diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA u električnom krugu vaše kućanice. Tražite savjet od svojeg električara.
- Nikada ne stavljajte uređaj na meke jastuke ili deke tijekom rada.
- Pazite da otvori za ulaz i izlaz zraka nisu pokri-veni tijekom rada.
- Uređaj je opremljen sustavom za zaštitu od pre-grijavanja.
- Nakon uporabe, isključite uređaj iz struje. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu. Stavite uređaj na površinu koja je otporna na toplinu i ostavite ga da se ohladi.
- Nikada nemojte koristiti uređaj ako je kabel na-pajanja vidljivo oštećen.
- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja, jer to može rezultirati oštećenjem. Redovito provjeravajte kabel napajanja i uređaj

za vidljiva oštećenja.

- Naši GRUNDIG kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Uvijek držite uređaj podalje od dosega djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili metalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljno iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su im pružene upute o sigurnom rukovanju uređajem te razumiju uključene rizike. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici (na ručki uređaja) naponu vaše lokalne mreže.



Poštovani kupci,

Čestitamo Vam na kupnji HS 3120, uređaja za profesionalno oblikovanje kose.

Pažljivo pročitajte sljedeće napomene za korisnika da biste puno godina potpuno uživali u vašem kvalitetnom Grundigovom proizvodu.

## Odgovoran pristup!



GRUNDIG se usredotočuje na ugovorom određene socijalne radne uvjete s korektnim plaćama za svoje zaposlenike i dobavljače. Također pridajemo veliku važnost učinkovitoj uporabi sirovina sa stalnim smanjenjem otpada od nekoliko tona plastike svake godine. Nadalje, svi naši dodaci su dostupni najmanje 5 godina.

Za budućnost vrijednu življenja. Zbog dobrog razloga. Grundig.

## Elementi kontrole

- A** Odvojiva okrugla četka (dodatak za oblikovanje)
- B** Tipka za izvlačenje
- C** Uključuje i isključuje uređaj. Kontrolna sklopka za dvije razine temperature i puhanja te postavku hladnog zraka
- D** Valoviti kabel s oćicom za kačenje
- E** Ručka
- F** Rešetka za ulaz zraka

## Dodaci

- 1** Okrugla četka  $\varnothing$  19 mm, srednja
- 2** Okrugla četka  $\varnothing$  16 mm, mala

## Postavke

Vaš uređaj ima sljedeće postavke opcije:

## Razina temperature/ puhanja **C**

- **0** : isključeno
- **1** : lagani protok zraka i umjerena temperatura za nježno sušenje i oblikovanje
- **2** : jači protok zraka i visoka temperatura za brzo sušenje i oblikovanje

## Postavka hladnog zraka **C**

- **\*** : prekida dovod toplog zraka i daje hladan zrak za oblikovanje frizure

## Promjena dodataka za oblikovanje

- 1 Uklonite dodatak za oblikovanje **B** tako da ga povučete.
- 2 Postavite drugačiji dodatak za oblikovanje kose i dopustite da sigurno sjedne na mjesto.

## Napomene:

- Veličina kovrča ovisi o promjeru dodatka za oblikovanje kojeg koristite.
- Dodatak za oblikovanje kose s promjerom od 16 mm stvara male uvojke i posebno je pogodan za kratku kosu.
- Dodatak za oblikovanje kose s promjerom od 19 mm može se koristiti za postizanje većeg volumena i srednjih uvojaka kod duge kose.

## Rad

- 1 Dobro osušite kosu ručnikom nakon pranja i pustite da se osuši neko vrijeme.
- 2 Uključite kabel napajanja **D** u zidnu utičnicu.
- 3 Uključite uređaj sklopkom **C** i postavite razinu temperature/puhanja.
- 4 Dok sušite kosu, po potrebi možete prekinuti dovod vrućeg zraka okretanjem sklopke **C** na **»\*«** (postavka hladnog zraka).

## Napomena

- Postavka hladnog zraka prekida rad vrućeg i propušta protok hladnog zraka. To vam omogućuje da bolje i dugotrajnije oblikujete svoju frizuru.

- 5 Nakon uvijanja pramena kose, ostavite nekoliko sekundi da se toplina slegne.
- 6 Odvijte pramen kose pritiskanjem tipke za razvlačenje **B**.
  - To otpušta četku i može se izvući iz kovrčavog dijela.
- 7 Nakon uporabe, isključite uređaj pomoću **C** gumba i isključite kabel napajanja iz zidne utičnice.

## **Pažnja**

- Nikada nemojte namotavati kabel napajanja oko uređaja jer to može dovesti do oštećenja. Redovito provjeravajte kabel napajanja i uređaj za vidljiva oštećenja.

## Čišćenje i održavanje

Isključite utikač prije čišćenja.

Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.

Za čišćenje kućišta koristite meku suhu krpu.

Redovito očistite rešetku za ulaz zraka **F** mekom četkom da biste uklonili dlake i prašinu.

## Pohrana

Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.

Pobrinite se da je uređaj čist i potpuno suh.

Držite ga na hladnom, suhom mjestu.

Pazite da se uređaj nalazi izvan doseg djece.

## Sukladnost s Direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (OEEO) i Odlaganjem proizvoda:

Ovaj je proizvod usklađen s Direktivom OEEO Europske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi oznaku za otpadnu električnu i elektroničku opremu (OEEO).



Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućanskim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka. Rabljeni uređaj mora se vratiti na službeno sabirno mjesto za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Da biste pronašli te sustave za prikupljanje, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču gdje je proizvod kupljen. Svako kućanstvo igra važnu ulogu u uporabi i recikliranju starih uređaja. Odgovarajuće odlaganje iskorištenog aparata pomaže u sprečavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

## Tehnički podaci



### Napajanje:

220-240 V~, 50-60 Hz

### Snaga:

400 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

## BEZPIECZEŃSTWO

---

Przed użyciem tego urządzenia prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi! Prosimy przestrzegać wszystkich instrukcji zachowania bezpieczeństwa, aby uniknąć szkód z powodu nieprawidłowego użytkowania !

- Prosimy zachować tę instrukcję do wglądu w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie, należy koniecznie dołączyć tę instrukcję.
- Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.
- Nie wolno używać tego urządzenia w kąpielni, pod prysznicem, ani nad wypełniona wodą umywalką, a także nie należy go obsługiwać mokrymi dłońmi.



- Urządzenia tego nie wolno zanurzać w wodzie, ani dopuszczać do jego kontaktu z wodą, nawet przy jego czyszczeniu.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody w wannie, umywalce, czy innych naczyniach.
- Gdy urządzenia tego używa się w łazience, należy pamiętać, aby po jego użyciu wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka, ponieważ zawsze, gdy znajduje się w pobliżu wody, powstaje niebezpieczeństwo, nawet gdy się je wyłączy.
- Jeśli urządzenie to nie jest już używane, w celu dodatkowego zabezpieczenia zaleca się zainstalowanie w obwodzie elektrycznym w łazience zabezpieczenia przed prądem reszkowym (RCD) o prądzie znamionowym nie przekraczającym 30 mA.  
Zasięgnąć porady elektryka.
- Nie kładź tego urządzenia, kiedy działa, na miękkiej poduszce, ani kocu.
- Gdy urządzenie działa, zwracaj uwagę na to, aby otwory wlotu i wylotu powietrza nie były czymś przykryte.
- Urządzenie wyposażone jest w system zabezpieczenia przed przegrzaniem.

- Po użyciu wyjmij wtyczkę zasilającą z gniazdka. Nie wolno wypinać z gniazda ciągnąc za przewód zasilający. Urządzenie należy kłaść na odpornej na wysoką temperaturze powierzchni i pozostawić do ostygnięcia.
- Urządzenia tego nie wolno używać jeśli ono samo lub przewód zasilający są widocznie uszkodzone.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół suszarki, bo może to go uszkodzić. Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający i suszarka nie są uszkodzone.
- Sprzęty gospodarstwa domowego firmy GRUNDIG spełniają obowiązujące normy bezpieczeństwa, a zatem jeśli urządzenie to lub przewód zasilający ulegną uszkodzeniu, aby uniknąć wszelkich zagrożeń należy je naprawić lub wymienić w serwisie. Błędna lub niefachowa naprawa może powodować zagrożenie dla użytkowników.
- Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

- Urządzenie to mogą używać dzieci ośmioletnie i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej, lub pozbawione doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub poinstruowano je co do użytkowania tego urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się tym urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą go czyścić ani konserwować.
- W żadnym przypadku nie należy rozbierać tego urządzenia. Gwarancja na to urządzenie nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z nim.
- Sprawdź, czy napięcie zasilania podane na tabliczce znamionowej (na ręczce urządzenia) odpowiada napięciu w miejscowej sieci zasilającej.



# OPIS OGÓLNY

---

Drodzy Klienci,

Gratulujemy zakupu prostownicy/karbownicy do włosów HS 3120.

Prosimy uważnie przeczytać następującą instrukcję, aby na wiele lat zapewnić sobie pełną satysfakcję z użytkowania tego wysokiej jakości wyrobu firmy Grundig.

## Odpowiedzialna postawa!



GRUNDIG przywiązuje dużą wagę do przestrzegania podpisanych umów dotyczących warunków pracy

za godziwe wynagrodzenie, zarówno wobec naszych pracowników, jak i dostawców. Zwracamy również dużą uwagę do efektywnego wykorzystywania surowców, stałego zmniejszania ilości odpadów o kilka ton rocznie. Ponadto wszystkie nasze akcesoria są dostępne przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.  
Dla dobrej sprawy. Grundig.

## Elementy regulacji

- A** Zdejmowlalna okrągła szczotka (przystawka do układania włosów)
- B** Przycisk rozwijania
- C** Włacza i wylacza urządzenie. Regulator dwóch poziomów temperatury i dmuchawy oraz ustawiania zimnego powietrza.
- D** Przewód zwijany z pętlą do zawieszania
- E** Ucho
- F** Kratka wlotu powietrza

## Akcesoria

- 1** Okrągła szczotka,  $\varnothing$  19 mm, średnia
- 2** Okrągła szczotka,  $\varnothing$  16 mm, mała

## Ustawienia

Urządzenie to ma następujące ustawienia:

## Przełącznik poziomu dmuchawy/ temperatury **C**

- **0** : Wyt.
- **1** : temperatura umiarkowana do delikatnego suszenia i układania
- **2** : większy nadmuch powietrza i wysoka temperatura do szybszego suszenia i układania

## Ustawianie zimnego powietrza **C**

- **\*** : przerywa podawanie gorącego powietrza i podaje zimne powietrze, utrwalające fryzurę

## Wymiana przystawek

- 1 Wyjmij przystawkę do układania włosów **B**, wyciągając ją.
- 2 Załóż inną przystawkę i dobrze ją zatrzasknij na jej miejscu.

### Uwaga:

- Wielkość skrętów zależy od średnicy przystawki.

- Przystawka o średnicy 16 mm daje małe skręty, szczególnie odpowiednie dla krótkich włosów.
- Przystawka o średnicy 19 mm daje średniego rozmiaru skręty i optycznie powiększa ich ilość, szczególnie odpowiednie dla dłuższych włosów.

## Obsługa

- 1 Po umyciu starannie wytrzyj włosy ręcznikiem i na chwilę pozostaw do wyschnięcia.
- 2 Wpiąć wtyczkę przewodu zasilającego **D** do gniazdka ściennego.
- 3 Załącz urządzenie przełącznikiem **C** i ustaw temperaturę oraz napięcie powietrza dmuchawy.
- 4 W trakcie suszenia można przerywać dopływ gorącego powietrza naciskając i przytrzymując przycisk **C** do **\*** (ustawianie zimnego powietrza).

### Uwaga

- Zimne powietrze przerywa podawanie gorącego powietrza i podaje zimne powietrze. Pozwala to lepiej i trwalej ułożyć fryzurę.
- 5 Po nakręceniu pasma włosów pozostaw na chwilę na działanie wysokiej temperatury.

- 6 Rozkręć pasmo włosów, naciskając przycisk ich rozkręcania **B**.
  - Zwolni to szczotkę i będzie można wykręcić ją z włosów.
- 7 Po użyciu wyłącz urządzenie, naciskając przycisk **C** i wypnij przewód zasilający z gniazdka ściennego.

### **Ostrożnie**

- Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia, bo może to go uszkodzić. Regularnie sprawdzaj, czy przewód zasilający i urządzenie nie są uszkodzone.

## Czyszczenie i konserwacja

Przed czyszczeniem wypnij wtyczkę z gniazdka.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Obudowę urządzenia należy czyścić miękką, suchą ściereczką.

Pamiętaj o czyszczeniu kratki wlotu powietrza **F** co pewien czas, miękką szczotką usuwającą włosy i kurz.

## Przechowywanie

Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.

Upewnij się, czy urządzenie jest odłączone od zasilania i zupełnie suche.

Przechowuj toster w chłodnym i suchym miejscu.

Urządzenie to należy chronić przed dostępem dzieci.

## Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i

elektronicznych (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia..

## Dane techniczne



### Zasilanie:

220-240V~, 50-60Hz

### Moc:

400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

# GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH  
Thomas-Edison-Platz 3  
D-63263 Neu-Isenburg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)